Ahensya ng Serbisyong Panlipunan (Social Services Agency) ng County ng Alameda
Paunawa sa Impormasyon sa Pangangalaga ng Bata ng CalWORKs

Ang mga aplikante ng CalWORKs ay magkakaroon ng access sa agaran at tuluy-tuloy na pangangalaga sa bata kapag naaprubahan para sa cash aid ng CalWORKs.

Mga tatanggap ng CalWORKs: Kwalipikado kang tumanggap ng agaran at tuluy-tuloy na pangangalaga sa bata sa loob ng 24 buwan o hanggang sa mailipat ka sa Ikalawang Yugto. Sa sandaling umalis ka sa programa ng tulong sa pera ng CalWORKs, maaari ka pa ring maging kwalipikadong tumanggap ng mga serbisyong sumusuporta sa pangangalaga ng bata hanggang sa 24 na buwan mula sa petsa na itinigil ang iyong tulong na pera. Nagbabayad ang County para sa pangangalaga ng bata para sa mga batang wala pang 13 taong gulang, at para sa mga batang hanggang 21 taong gulang na may mga kapansanan. **Ang mga tatanggap ng CalWORKs ay may 30 araw para kumpirmahin na ang kanilang pangangalaga sa bata ay nakuha. Pagkatapos ng 30 araw, ang paglahok sa mga aktibidad sa maagang pakikipag-ugnayan ay sapilitan.***

Iyong Mga Karapatan:

- May karapatan akong tumanggap ng mga serbisyo para sa pangangalaga ng bata para tumulong sa mga pangangailangan ng pamilya ko. Halimbawa: paghahanap ng pabahay, karahasan sa tahanan o pagpapayo sa kalusugan ng isip, mga appointment sa korte at medikal, o iba pang katulad na aktibidad.
- May karapatan ako para sa pangangalaga ng bata para makapunta ako sa anumang aktibidad o trabaho ng Welfare-to-Work (WTW).
- Ang pangangalaga sa aking anak ay papahintulutan sa loob ng 24 buwan, upang ang mga anak ko ay makakuha ng matatag, maaasahang pangangalaga.
- May karapatan akong makakuha ng pangangalaga para sa bata bago ako kailangang magpakita para sa mga kinakailangang aktibidad o appointment.
- May karapatan ako sa full-time na pangangalaga sa bata, maliban kung mas gusto ko ang part-time na pangangalaga.
- May karapatan ako sa pangangalaga para sa bata bilang isang boluntaryo sa WTW, kung pipiliin kong lumahok sa mga aktibidad ngunit hindi na kailangan.
- Sumasang-ayon akong lumagda sa isang plano ng WTW para maging kwalipikado para sa agaran at tuluy-tuloy na pangangalaga sa bata kung ako ay isang hindi saklaw na kalahok sa WTW at nagsasaad ng layunin na lumahok sa isang aktibidad ng programa. Kung ayaw ko ng pangangalaga para sa bata ngayon, maaari ko itong hilingin sa ibang pagkakataon.

Paano ako hihingi ng pangangalaga para sa bata?

- Maaari kang makakuha ng pangangalaga para sa bata anumang oras ngayon o sa hinaharap, sa pamamagitan ng pagtatanong sa iyong manggagawa sa County, sa panahon ng pagtatasa mo sa Online CalWORKs Appraisal Tool (OCAT), o sa pamamagitan ng pagsusumite ng form na ito o anumang nakasulat na kahilingan. Dapat kang humingi ng pangangalaga para sa bata sa sandaling malaman mong kakailanganin mo ito.

Pagpili ng Pangangalaga para sa Bata: Maaari kang pumili ng iba't ibang uri ng pangangalaga sa bata para sa bawat bata sa iyong pamilya. Ang Resource at Referral Agencies na nakalista sa ibaba ay may impormasyon tungkol sa mga sumusunod na uri ng pangangalaga:

♦ *Lisensyadong Pangangalaga sa Sentro* ♦ *Lisensyadong Pangangalaga sa Bata ng Pamilya* ♦ *Pangangalaga na Hindi Saklaw ng Lisensya*

Ang unang hakbang para matiyak ang Pangangalaga para sa Bata ng CalWORKs ay tumawag o bumisita sa isa sa Stage One Provider:

North County – Hively,111 Myrtle St., Suite 102, Oakland, CA 94607 @ (510) 568-0306

(Serbisyo: Oakland, Alameda, Albany, Berkeley, at Emeryville)

South County – 4Cs, 22351 City Center Dr., Hayward 94541 @ (510) 582-2182

(Serbisyo: Fremont, Newark, Union City, Hayward, San Leandro, San Lorenzo, at Castro Valley)

East County – Hively, 7901 Stoneridge Dr., Suite 150, Pleasanton 94588 @ (925) 417-8733

(Serbisyo: Pleasanton, Dublin, Livermore, at Sunol)

Kung kaila ***ngan mo ng karagdagang impormasyon sa pagpili*** ng de-kalidad na pangangalaga para sa bata o kailangan mo ng tulong sa paghahanap ng provider ng pangangalaga para sa bata, maaari mong tawagan ang **Resource and Referral Agency** sa iyong lugar:

North County – Bananas, 5232 Claremont Ave., Oakland 94618 @ (510) 658-0381

East County – Hively, 7901 Stoneridge Dr., Suite 150, Pleasanton 94588 @ (925) 417-8733

South County – 4Cs, 22351 City Center Dr., Hayward 94541 @ (510) 582-2182

Maaari kang pumili ng isang sentro ng pangangalaga para sa bata, isang lisensyadong provider ng pangangalaga sa bata ng pamilya, o isang miyembro ng pamilya, kaibigan, o kapitbahay. Kung pipili ka ng miyembro ng pamilya, kaibigan, o kapitbahay, maaaring kailanganin nilang magpa-fingerprint. Tingnan ang seksyong TrustLine ng form na ito.

Sagutin ang mga sumusunod na tanong:

Gusto mo ba ng pangangalaga para sa bata para sa sinuman sa iyong mga anak ngayon? Oo___ Hindi___

Kwalipikado ka para sa full-time na pangangalaga para sa bata (25 o higit pang oras bawat linggo). Mas gusto mo bang part-time na pangangalaga para sa bata? Oo___ Hindi____

Kakailanganin mo ba ang pangangalaga para sa bata kung nagsimula kang magtrabaho, pumasok sa paaralan, magsanay, maghanap ng trabaho, magpapayo, maghanap ng pabahay, o iba pang aktibidad? Oo___ Hindi____

Kung sumagot ka ng **Hindi** sa anumang tanong sa itaas:

- May nagbabantay ba sa iyong mga anak na ayaw mabayaran? Oo___ Hindi___
- Ang lahat ba ng mga anak mo ay nasa Head Start, iba pang may subsidiyang nakabatay sa sentro na mga programa, o mga paaralan? Oo___ Hindi___

Kahit na hindi mo kailangan ng pangangalaga para sa bata ngayon, maaari kang humingi ng pangangalaga para sa bata anumang oras

Mga Panuntunan sa Pag-aalaga para sa Bata: TrustLine: Ang iyong provider ng pangangalaga para sa bata ay dapat kwalipikadong provider bago sila mabayaran. Ang isang kwalipikadong provider ay isang lisensyadong provider ng pangangalaga para sa bata, isang provider na dumaan sa TrustLine fingerprinting at proseso ng pagsusuri sa background, o isang provider na hindi kailangang magparehistro ng TrustLine. Kung pipili ka ng isang provider ng pangangalaga para sa bata na kinakailangang nakarehistro sa TrustLine, babayaran lang ng County ang iyong provider kung dumaan sila sa pagpaparehistro sa TrustLine. Kapag ang iyong provider ng pangangalaga para sa bata ay nakarehistro sa TrustLine, magbabayad ang County para sa pangangalaga para sa bata hanggang sa 120 araw mula sa petsa na humingi ka ng pangangalaga para sa bata o noong nagsimula ang pangangalaga sa bata, alinman ang mas huli. Ang isang lolo't lola, tiyahin, o tiyuhin ng mga bata ay hindi kailangang nakarehistro sa TrustLine ngunit dapat ibigay sa isang form na tinatawag na Deklarasyon ng Iksemsyon mula sa TrustLine Registration at Health and Safety Self-Certification (CCP1).

Mga Pamilyang May Dalawang Magulang: Sa mga pamilyang may dalawang magulang, kung ang isang magulang ay available at kayang alagaan ang (mga) bata, hindi magbabayad ang County para sa pangangalaga para sa bata. Ang isang magulang ay itinuturing na available para magbigay ng pangangalaga maliban kung sila ay nagtatrabaho (o natutulog pagkatapos magtrabaho), nakikilahok sa isang inaprubahang aktibidad ng WTW ng County, o may kondisyong na-verify ng isang doktor, na pumipigil sa kanila sa pag-aalaga sa (mga) bata.

Mga Sertipikasyon Simulan ang mga sertipikasyon sa ibaba.

___Naiintindihan ko na kung pipili ako ng isang provider ng pangangalaga para sa bata na kinakailangang nakarehistro sa TrustLine, hindi kwalipikado ang provider para sa anumang pagsasauli ng nagugol kung hindi sila dumaan sa pagpaparehistro sa TrustLine.

___Naiintindihan ko na hindi ko kailangang magpunta sa anumang appointment o aktibidad sa Welfare-to-Work (WTW) maliban kung may nakita akong pangangalaga para sa bata na tatanggap ng bayad sa aking voucher sa pangangalaga para sa bata.

___Naiintindihan ko na dapat kong sabihin sa aking manggagawa sa sandaling kailangan ko ng pangangalaga para sa bata. Naiintindihan ko na kailangan kong humiling ng pangangalaga para sa bata sa loob ng 30 araw sa kalendaryo mula sa unang araw na nakatanggap ako ng mga serbisyo sa pangangalaga para sa bata mula sa provider ko upang ganap na mabayaran.

___Nabasa ko ang paunawang ito o ipinabasa sa akin sa _[wika]__________ Kung mayroon akong anumang tanong o kailangan ko ng karagdagang impormasyon tungkol sa paunawang ito, maaari kong tanungin ang aking manggagawa.

PANGALAN NG KASO	NUMERO NG KASO
LAGDA	PETSA
PANGALAN NG MANGGAGAWA	TELEPONO

Ahensya ng Serbisyong Panlipunan (Social Services Agency) ng County ng Alameda
<u>Paunawa sa Impormasyon sa Pangangalaga ng Bata ng CalWORKs</u>

Ang mga aplikante ng CalWORKs ay magkakaroon ng access sa agaran at tuluy-tuloy na pangangalaga sa bata kapag naaprubahan para sa cash aid ng CalWORKs.

Mga tatanggap ng CalWORKs: Kwalipikado kang tumanggap ng agaran at tuluy-tuloy na pangangalaga sa bata sa loob ng 24 buwan o hanggang sa mailipat ka sa Ikalawang Yugto. Sa sandaling umalis ka sa programa ng tulong sa pera ng CalWORKs, maaari ka pa ring maging kwalipikadong tumanggap ng mga serbisyong sumusuporta sa pangangalaga ng bata hanggang sa 24 na buwan mula sa petsa na itinigil ang iyong tulong na pera. Nagbabayad ang County para sa pangangalaga ng bata para sa mga batang wala pang 13 taong gulang, at para sa mga batang hanggang 21 taong gulang na may mga kapansanan. **Ang mga tatanggap ng CalWORKs ay may 30 araw para kumpirmahin na ang kanilang pangangalaga sa bata ay nakuha. Pagkatapos ng 30 araw, ang paglahok sa mga aktibidad sa maagang pakikipag-ugnayan ay sapilitan.***

<u>Iyong Mga Karapatan:</u>

- May karapatan akong tumanggap ng mga serbisyo para sa pangangalaga ng bata para tumulong sa mga pangangailangan ng pamilya ko. Halimbawa: paghahanap ng pabahay, karahasan sa tahanan o pagpapayo sa kalusugan ng isip, mga appointment sa korte at medikal, o iba pang katulad na aktibidad.
- May karapatan ako para sa pangangalaga ng bata para makapunta ako sa anumang aktibidad o trabaho ng Welfare-to-Work (WTW).
- Ang pangangalaga sa aking anak ay papahintulutan sa loob ng 24 buwan, upang ang mga anak ko ay makakuha ng matatag, maaasahang pangangalaga.
- May karapatan akong makakuha ng pangangalaga para sa bata bago ako kailangang magpakita para sa mga kinakailangang aktibidad o appointment.
- May karapatan ako sa full-time na pangangalaga sa bata, maliban kung mas gusto ko ang part-time na pangangalaga.
- May karapatan ako sa pangangalaga para sa bata bilang isang boluntaryo sa WTW, kung pipiliin kong lumahok sa mga aktibidad ngunit hindi na kailangan.
- Sumasang-ayon akong lumagda sa isang plano ng WTW para maging kwalipikado para sa agaran at tuluy-tuloy na pangangalaga sa bata kung ako ay isang hindi saklaw na kalahok sa WTW at nagsasaad ng layunin na lumahok sa isang aktibidad ng programa. Kung ayaw ko ng pangangalaga para sa bata ngayon, maaari ko itong hilingin sa ibang pagkakataon.

<u>Paano ako hihingi ng pangangalaga para sa bata?</u>

- Maaari kang makakuha ng pangangalaga para sa bata anumang oras ngayon o sa hinaharap, sa pamamagitan ng pagtatanong sa iyong manggagawa sa County, sa panahon ng pagtatasa mo sa Online CalWORKs Appraisal Tool (OCAT), o sa pamamagitan ng pagsusumite ng form na ito o anumang nakasulat na kahilingan. Dapat kang humingi ng pangangalaga para sa bata sa sandaling malaman mong kakailanganin mo ito.

<u>Pagpili ng Pangangalaga para sa Bata:</u> Maaari kang pumili ng iba't ibang uri ng pangangalaga sa bata para sa bawat bata sa iyong pamilya. Ang Resource at Referral Agencies na nakalista sa ibaba ay may impormasyon tungkol sa mga sumusunod na uri ng pangangalaga:

♦ *Lisensyadong Pangangalaga sa Sentro* ♦ *Lisensyadong Pangangalaga sa Bata ng Pamilya* ♦ *Pangangalaga na Hindi Saklaw ng Lisensya*

Ang unang hakbang para matiyak ang Pangangalaga para sa Bata ng CalWORKs ay tumawag o bumisita sa isa sa Stage One Provider:

North County – Hively,111 Myrtle Street St., Suite 102, Oakland, CA 94607 @ (510) 568-0306
(Serbisyo: Oakland, Alameda, Albany, Berkeley, at Emeryville)

South County – 4Cs, 22351 City Center Dr., Hayward 94541 @ (510) 582-2182
(Serbisyo: Fremont, Newark, Union City, Hayward, San Leandro, San Lorenzo, at Castro Valley)

East County – Hively, 7901 Stoneridge Dr., Suite 150, Pleasanton 94588 @ (925) 417-8733
(Serbisyo: Pleasanton, Dublin, Livermore, at Sunol)

Kung kaila ***ngan mo ng karagdagang impormasyon sa pagpili*** ng de-kalidad na pangangalaga para sa bata o kailangan mo ng tulong sa paghahanap ng provider ng pangangalaga para sa bata, maaari mong tawagan ang **Resource and Referral Agency** sa iyong lugar:

North County – Bananas, 5232 Claremont Ave., Oakland 94618 @ (510) 658-0381
East County – Hively, 7901 Stoneridge Dr., Suite 150, Pleasanton 94588 @ (925) 417-8733
South County – 4Cs, 22351 City Center Dr., Hayward 94541 @ (510) 582-2182

Maaari kang pumili ng isang sentro ng pangangalaga para sa bata, isang lisensyadong provider ng pangangalaga sa bata ng pamilya, o isang miyembro ng pamilya, kaibigan, o kapitbahay. Kung pipili ka ng miyembro ng pamilya, kaibigan, o kapitbahay, maaaring kailanganin nilang magpa-fingerprint. Tingnan ang seksyong TrustLine ng form na ito.

Sagutin ang mga sumusunod na tanong:
Gusto mo ba ng pangangalaga para sa bata para sa sinuman sa iyong mga anak ngayon? Oo___ Hindi___
Kwalipikado ka para sa full-time na pangangalaga para sa bata (25 o higit pang oras bawat linggo). Mas gusto mo bang part-time na pangangalaga para sa bata? Oo___ Hindi____
Kakailanganin mo ba ang pangangalaga para sa bata kung nagsimula kang magtrabaho, pumasok sa paaralan, magsanay, maghanap ng trabaho, magpapayo, maghanap ng pabahay, o iba pang aktibidad? Oo___ Hindi____
Kung sumagot ka ng **Hindi** sa anumang tanong sa itaas:

- May nagbabantay ba sa iyong mga anak na ayaw mabayaran? Oo___ Hindi___
- Ang lahat ba ng mga anak mo ay nasa Head Start, iba pang may subsidiyang nakabatay sa sentro na mga programa, o mga paaralan? Oo___ Hindi___

Kahit na hindi mo kailangan ng pangangalaga para sa bata ngayon, maaari kang humingi ng pangangalaga para sa bata anumang oras

Mga Panuntunan sa Pag-aalaga para sa Bata: TrustLine: Ang iyong provider ng pangangalaga para sa bata ay dapat kwalipikadong provider bago sila mabayaran. Ang isang kwalipikadong provider ay isang lisensyadong provider ng pangangalaga para sa bata, isang provider na dumaan sa TrustLine fingerprinting at proseso ng pagsusuri sa background, o isang provider na hindi kailangang magparehistro ng TrustLine. Kung pipili ka ng isang provider ng pangangalaga para sa bata na kinakailangang nakarehistro sa TrustLine, babayaran lang ng County ang iyong provider kung dumaan sila sa pagpaparehistro sa TrustLine. Kapag ang iyong provider ng pangangalaga para sa bata ay nakarehistro sa TrustLine, magbabayad ang County para sa pangangalaga para sa bata hanggang sa 120 araw mula sa petsa na humingi ka ng pangangalaga para sa bata o noong nagsimula ang pangangalaga sa bata, alinman ang mas huli. Ang isang lolo't lola, tiyahin, o tiyuhin ng mga bata ay hindi kailangang nakarehistro sa TrustLine ngunit dapat ibigay sa isang form na tinatawag na Deklarasyon ng Iksemsyon mula sa TrustLine Registration at Health and Safety Self-Certification (CCP1).

Mga Pamilyang May Dalawang Magulang: Sa mga pamilyang may dalawang magulang, kung ang isang magulang ay available at kayang alagaan ang (mga) bata, hindi magbabayad ang County para sa pangangalaga para sa bata. Ang isang magulang ay itinuturing na available para magbigay ng pangangalaga maliban kung sila ay nagtatrabaho (o natutulog pagkatapos magtrabaho), nakikilahok sa isang inaprubahang aktibidad ng WTW ng county, o may kondisyong na-verify ng isang doktor, na pumipigil sa kanila sa pag-aalaga sa (mga) bata.

Mga Sertipikasyon Simulan ang mga sertipikasyon sa ibaba.

___Naiintindihan ko na kung pipili ako ng isang provider ng pangangalaga para sa bata na kinakailangang nakarehistro sa TrustLine, hindi kwalipikado ang provider para sa anumang pagsasauli ng nagugol kung hindi sila dumaan sa pagpaparehistro sa TrustLine.

___Naiintindihan ko na hindi ko kailangang magpunta sa anumang appointment o aktibidad sa Welfare-to-Work (WTW) maliban kung may nakita akong pangangalaga para sa bata na tatanggap ng bayad sa aking voucher sa pangangalaga para sa bata.

___Naiintindihan ko na dapat kong sabihin sa aking manggagawa sa sandaling kailangan ko ng pangangalaga para sa bata. Naiintindihan ko na kailangan kong humiling ng pangangalaga para sa bata sa loob ng 30 araw sa kalendaryo mula sa unang araw na nakatanggap ako ng mga serbisyo sa pangangalaga para sa bata mula sa provider ko upang ganap na mabayaran.

___Nabasa ko ang paunawang ito o ipinabasa sa akin sa _[wika]__________ Kung mayroon akong anumang tanong o kailangan ko ng karagdagang impormasyon tungkol sa paunawang ito, maaari kong tanungin ang aking manggagawa.

PANGALAN NG KASO	NUMERO NG KASO
LAGDA	PETSA
PANGALAN NG MANGGAGAWA	TELEPONO